

伦敦书展:百场论坛探讨焦点话题

■中国出版传媒商报记者 渠竞帆

3月11日,2025年伦敦书展在伦敦奥林匹亚展览中心拉开帷幕。全球近1000家参展商和逾3万名书业人士参展,分享交流对出版趋势的观察洞见。中国50余家书业机构携4000余种图书参展,举办40多场活动。书展期间聚焦学术出版及开放科学、流媒体对传统出版的影响、AI与出版业未来、文学如何跨越国界与媒介等不同主题,举办了百余场行业研讨会和对谈活动。



从书展上发布的数据可见,新兴国家成为图书市场增长的主要引擎,图书售价有所提高,虚构类图书普遍收入增加,非虚构类图书销售有涨有跌。尼尔森IQ旗下图书数据业务部(NielsenIQ BookData)研究总监斯蒂夫·博姆(Steve Bohme)发布了除美国、德国和中国之外全球18国图书市场报告,其中16个国家虚构类图书销售收入显著增长,以印度(+30.7%)、墨西哥(+20.7%)、巴西(+16.4%)、西班牙(+12.0%)和葡萄牙(+11.4%)增长最为显著。

专业研讨会精彩纷呈。在一场关于出版界如何应对年轻人阅读率下降的论坛上,阿歇特图书集团美国和英国公司CEO戴维·雪莱(David Shelley)与英国水石书店总经理、当特(Daunt Books)书店创始人詹姆斯·当特(James Daunt)展开对话。当特表示,大西洋两岸的孩子仍会到书店去,年轻人还会到实体店看书买书,带动了青春文学的销售。但是非虚构类图书面临挑战,政治变革和世界时事将这类图书读者的视线拉走。疫情后,重新营业的书店举办了很多颇有人气的活动,现在孩子更多地自主选书,书店在提升参与度和活跃空间方面还有改善空间。雪莱表示,阿歇特发起了培养读者的活动,希望培养孩子终身阅读的习惯,并为他们提供阅读指导,他指出,每天阅读几分钟对年轻人的意义没有得到广泛宣传。BookTok平台持续刺激英美市场的图书销售,出版社出版的类似学术著作的非虚构图书销售非常好,因为人们在寻找帮助他们应对现代生活的新方式。当特还表示,水石书店将举办第5届年度荐书活动,以非虚构图书为主。巴诺书

中国出版传媒商报讯 3月11日,由中国图书进出口(集团)有限公司(以下简称“中图公司”)主办的英文版新书发布暨“新时代中国与世界”主题研讨会在伦敦书展现场举行,由中图公司自主策划的《中国奇迹——走向伟大复兴的新时代中国》《中国方案:全球治理与国际合作》英文版图书正式推出。

中国驻英国大使馆参赞杜晨,中图公司总经理助理雷建华,前英国伦敦市经济与商业政策署署长、《中国方案:全球治理与国际合作》合集作者罗思义(John Ross),丹麦资深汉学家、《中国方案:全球治理与国际合作》合集作者曹伯义(Carsten Boyer Thøgersen),英国圣智集团Gale公司全球学术产品开发副总裁塞斯·凯利(Seth Cayley),英国萨塞克斯大学东亚研究中心联合主任马利楚(Maurizio Marinelli)等中外方嘉宾出席发布活动。

随后,《中国奇迹——走向伟大复兴的新时代中国》英文版出版方,美国桥·21出版社主编李娜进行了视频发言。致词环节后,各位嘉宾共同为2种英文版新书揭幕。

活动现场,罗思义、曹伯义、塞斯·凯利、马利楚等嘉宾围绕“新时代中国与世界”这一主题开展对谈交流。其中,塞斯·凯利表示,中国特色社会主义、中国式现代化建设等概念和倡议对二十一世纪具有重要意义,读者应从多元角度,而不应单从西方的角度来理解中国及其在世界上的地位。马利楚称,中国越来越多地参与全球治理,这尤其体现在习近平主席提出的“三大全球倡议”之中,而其中的核心,是推动“人类命运共同体”的构建,这是一个中国所主导的理想化的和谐国际环境和全球互联互通的愿景,与部分西方国家寻求构建的不平等国际关系现状截然不同。随后,罗思义与曹伯义围绕议题“可持续发展下的生态文明建设与全球环境治理”进行了分享。罗思义高度评价了“人类命运共同体”的重要意义,称世界经济是一个整体,中国成语中有“同舟共济”一词,在今天则应引申出同“球”共济的意思,需全球各国一致努力,克服人类共同面对的困难与危机,才能实现共同发展;曹伯义认为,发展的可持续性是基于尊重和多样化的,真理不应只有一种,如同生物多样性能够带来生态和谐,只有文化多样性才能激发创新灵感、提升社会活力,形成文明的延续与传承。两种图书由中图公司进行内容策划与编辑工作统筹,形成覆盖英语、法语、西语、俄语、阿拉伯语等多个语种的出版成果。
(陆云)

中图公司举办多场研讨会及新书发布活动

店和水石书店将继续开新店,宣传新作者并将其推上畅销书榜单是书店的一个重点工作。面对AI,大多数店员处于弱势,他建议,店员尽量少推荐AI生成的书封,而且不要受出版社出书时是否使用AI的影响。

值得一提的是,中国作家、学者和出版人更多地在伦敦书展各大论坛上亮相,围绕全球热点话题分享来自中国的观点看法。

在关于文学如何跨越国界与媒介的论坛上,茅奖得主刘震云与爱丁堡国际图书节总监珍妮·尼文(Jenny Niven)及英国文学翻译家韩斌(Nicky Harman)展开对话。刘震云分享了其作品在影视改编和舞台剧等多种形式中的应用,以及中文文学翻译过程中独特的文化传递挑战。谈及数字媒体的影响力,在抖音上拥有50万粉丝的刘震云表示,好的作品不在于辞藻华丽,而在于用朴实的语言传递深刻的道理。创作时,除了文学,还需要依靠哲学及其他学科的积淀。尼文分享了翻译文学推广的策略与市场趋势,韩斌从专业角度剖析了中文翻译中的文化难题,共同勾勒出中国文学“出海”的多样路径,为中外文学交流积累了宝贵经验。对于文明互鉴,刘震云认为,我们首先需要倾听,因为只有了解他人,才能更好地认识自己。各方交流共同勾勒出中国文学“出海”的多样路径,为中外文学交流积累了宝贵经验。

在一场关于开放科学的学术出版论坛上,中图科信科技有限公司CEO许若华,与威立出版战略与政策集团副总裁凯瑟琳·夏普尔(Kathryn Sharpe)、IOP Publishing期刊战略与绩效负责人丹尼尔·基尔

斯(Daniel Keirs)、惠康基金会(Wellcome Trust)开放研究主管汉娜·霍普(Hannah Hope)围绕开放科学面临的挑战、现状与未来发展展开讨论。许若华强调技术为开放科学“加速器”,呼吁出版方、资助方和技术方,合作定义数据开放规则,将“道德义务”转化为多方共赢的商业模式。

在另一场关于可信性、资助和国际合作的学术出版论坛上,清华大学图书馆馆长金兼斌教授做了主旨演讲,探讨如何识别权威学术期刊、未来两年中国学术出版的资助趋势,并分享了促进国际学术合作的见解与实践。

版权贸易为书展再添亮点。企鹅英国公司旗下的Fig Tree出版品牌提前购买了剧作家约旦·哈里森(Jordan Harrison)新作《阿彻小姐》(Miss Acher)的英国地区版权,美国威廉·莫罗公司(William Morrow)经过13轮竞标买下该作品北美地区版权,将于2027年推出。小说将石黑一雄的《别让我走》和《瑞贝卡》的内容相结合,讲述德拉·阿彻受人所托,照顾生活在偏僻的哥特式豪宅内的男孩阿尔比,阿尔比才华横溢但敏感守旧,一直认为生活在1884年,豪宅里的其他人也拒绝未来的一切,竭力保持原样。小说巧妙地探讨了当下紧迫的AI、自由、创作天赋等问题。费伯出版社则买下阿什利·希克森·洛文斯(Ashley Hickson-Lovence)的《即将崩溃》(About to Fall Apart),计划于明年4月出版。小说讲述了出生在爱尔兰边境地区、被领养的混血儿艾迪,拼命想创造一番事业,找到自己的生母,以免为时已晚。

●书展快讯

《家山》英文版亮相伦敦书展

中国出版传媒商报讯 近日,中国著名作家王跃文,带着他笔下那片充满湖湘气息的故乡,来到了伦敦。3月11日,在伦敦书展中国联合展台,《家山》英文版正式亮相,王跃文与著名汉学家、翻译家韩斌围绕新书对谈中国文学的海外传播,中国驻英国使馆公使衔参赞李立言、人民文学出版社(以下简称“人文社”)副总编辑孔令燕、英国查思出版(亚洲)有限公司CEO王英、东书房主编大卫(David Lammie)等出席了此次活动。

《家山》是王跃文第一部以故乡为背景创作的长篇小说,2022年由人文社出版,英文版由英国查思出版(亚洲)有限公司出版。王跃文在活动中表示,他用这部小说展示中国真实的人间景象,刻画真实的中国人的样子,希望通过这部作品,让世界看到中国乡村,看到可爱、可亲、可敬的中国人的故事。韩斌认为,将《家山》这样一部方言密布、文化符号厚重的作品呈现给英语读者并非易事,需要译者和出版人既做语言的“摆渡人”,更要做文化的“解读者”。

3月15日,王跃文将与《家山》英文版译者、翻译家袁海旺相聚在伦敦布里斯顿图书馆,与当地读者面对面,分享《家山》的创作背景、写作手法等,袁海旺将分享将这部充满湖湘韵味的作品转化为英文的巨大挑战。

又讯 3月11日,人文社邀请青年作家杨好与翻译家韩斌、麦克·戴围绕《男孩们》英文版与《大眠》中文版(由人文社2025年3月出版)两本新书,在书展现场展开关于文学、叙事与世界的对谈。杨好是备受世界文坛关注的青年作家,目前在都柏林圣三一学院攻读比较文学博士。曾学习电影剧本写作、比较文学和艺术史,《男孩们》是她第一部被翻译为英文的小说,由韩斌、麦克·戴(Michael Day)共同翻译,英国若意文化出版社(Balestier Press)出版。杨好的新作《大眠》中文版由人文社出版,是一组以“生活似梦非梦”为中心主题的短篇小说,其中的部分故事已被翻译为英文,发表于《双行线》(Two Lines)、《铜镍》(Copper Nickel)等欧美文学杂志。
(乐毅)

让数据成为生产力——数据全生命周期管理》英文版签约

中国出版传媒商报讯 3月11日,清华大学出版社(以下简称“清华社”)与多伦多大学出版社正式签署《让数据成为生产力——数据全生命周期管理》英文版授权协议。此次合作表明中国数据管理领域的创新实践成果已通过国际顶尖学术出版机构获得广泛关注。

签约仪式由清华社副总编辑孙宇主持。清华社社长赵鑫在致辞中强调,当前,数字经济正快速重构全球版图,清华社与多伦多大学出版社合作推出该书英文版,不仅为中国企业的数字化转型难题提供了突破性解决方案,也为发展中国家的数字跃迁开辟了新路径。期待以此为契机,深化双方战略合作,构建开放包容、创新引领的国际合作新模式,将合作成果转化为推动行业发展的动力,为全球知

识传播与文明交流互鉴注入新活力。多伦多大学出版社副社长安东尼娅·波普(Antonia Pop)回顾了双方合作历程并指出,在数字化浪潮席卷全球的今天,此次合作聚焦于如何将数据——这一“新时代的石油”转化为推动社会持续发展的核心动力。合作不仅实现了知识的跨洋传播,也是对全球数字化进程的有力回应。

该书汇聚了希捷科技全球高级副总裁暨中国区总裁孙丹、微软前全球资深副总裁沈寓实、数据专家赵勇等产学界权威的智慧。孙丹通过视频分享了其30余年在IT行业的经验及数据在人工智能时代的核心价值,强调数据是“人工智能大脑”的根基,不仅能够提升企业生产力,还能构建企业核心竞争力。
(陆云)

阎崇年、贾英廷对谈北京地标建筑的文化密码

中国出版传媒商报讯 3月11日,中国民主法制出版社(以下简称民法社)在伦敦书展上举办了“阎崇年、贾英廷对谈:北京地标建筑——故宫与天安门的岁月风云”。著名历史学家、北京社会科学院研究员阎崇年等嘉宾以故宫与天安门为切入点,向国际读者解码北京古都的文明基因,讲述中国传统文化的精神内核。中华书局总编辑尹涛出席活动并致辞。

尹涛表示,在全球化的今天,文化交流日益频繁,阎崇年、贾英廷两位老师及其作品走出国门,为世界各国读者提供了了解中国、认识中国的窗口,让世界看到中国悠久历史文化的魅力与底蕴,促进不同文化之间的交流与互鉴。
(乐毅)

对谈中,阎崇年、贾英廷围绕其在民法社出版的《中国古都北京》《故宫疑案》《六百年间天安门》《天安门的共和国记忆》等系列图书展开深入对谈。他们以深厚的学术底蕴和独特的视角,生动讲述了故宫与天安门这两大北京地标建筑背后跨越数百年的历史风云。

活动最后,阎崇年向剑桥大学图书馆捐赠了由民法社出版的《中国古都北京》英文版、生活·读书·新知三联书店出版的《阎崇年史学论集》和华文出版社出版的《阎崇年文集》。为英国乃至全球的学者和文化爱好者提供珍贵的研究资料,进一步推动中国文化在国际学术界的传播与交流。
(乐毅)

中国出版传媒商报讯 作为广西师范大学出版社(以下简称广西师大社)旗下深耕9年的国际传播文化品牌,“艺术之桥”(The Arts Bridge)再度以出版为舟,3月从伦敦启程,开启2025年文化交流与国际传播之旅。

伦敦书展上,广西师大社的展位设计以“艺术之桥”为主题,采用醒目的柠檬黄作为主题色,清新明快的视觉设计与简约纯净的空间布局相得益彰,远远望去如同一座跨越东西方的明亮桥梁,吸引众多国际出版同行和艺术爱好者驻足。展位内精心陈列“艺术之桥”推出的一系列英文出版物,包括往期经典作品,以及汪建伟《总是被拥有的所拥有》、白明《景德镇传统制瓷工艺》、刘春杰《中国木刻:刘春杰的艺术世界》、马岩松《我们的未来·城市》、《吴昌硕》等重磅新书,让世界看见中国艺术在守正与创新之间的蓬勃生命力。

自2016年法兰克福书展以来,广西师大社借助国际书展平台开放的全球化视野和丰富的文化资源,利用自身得天独厚的国际出版传播优势,积极推动中国出版、中国艺术家和设计师、中国艺术和文化传统真正“走出去”和“走进去”。3月11日,“2025艺术之桥全球发行推介会”在其展位举行,展示2025年“艺术之桥”的出版计划与国际合作项目,同时向与“艺术之桥”深度合作的全球发行代表有机会介绍中国当代艺术的最新动态,讨论多方合作的可能性。

3月12日,广西师大社在位于伦敦的皇家地理学会举办“2025年艺术之桥沙龙:中国古代艺术与工艺的现代表达”。这场活动汇聚了中西方艺术领域的顶尖学者与前沿实践者,包括哈佛大学洛克菲勒亚洲艺术专席终身教授汪悦进、伦敦大学亚非学院艺术史与考古系中国美术史教授肖恩·麦考斯兰(Shane McCausland)、著名陶瓷艺术家白明教授,以及“品物流形PINWU”与融设计图书馆创始人张雷、约瓦娜·张(Jovana Zhang)等重量级嘉宾,围绕山西博物院的青铜文物、景德镇的千年瓷艺,以及余杭当代设计的艺术跨谱系等话题展开对话。
(陆云)

中国出版传媒商报讯 3月11日,《领潮:鲁冠球传》英文版权签约仪式在伦敦书展中国联合展台活动区成功举办。中国出版集团有限公司副总经理陈永刚,英国里德出版公司(LID Business Media Limited)首席运营官马丁(Martin Liu),中国大百科全书出版社(以下简称百科社)执行董事(社长)刘祚臣及美国汉学家、翻译家袁海旺莅临签约仪式并致辞。刘祚臣与马丁代表双方出版社签约。出席仪式的还有人民音乐出版社执行董事(社长)、总编辑杜永寿、新华书店总店执行董事任江哲、中国出版集团党群工作部(党组宣传部)主任金霞,及国内外媒体、出版人和读者代表。

百科社出版的《领潮:鲁冠球传》记录了鲁冠球先生将7人乡村铁匠铺发展成汽车零部件和清洁能源产业的跨国集团——万向集团的商业传奇。刘祚臣在致辞中表示,鲁冠球先生白手起家的创业精神、立足本土又面向全球的战略格局,与当今世界对创新、责任、可持续发展的追求高度共鸣。马丁表达了对《领潮:鲁冠球传》展现的勇敢、创新、奉献的中国企业家精神的敬佩和赞许,以及对此次中英出版交流合作的信心与期待。袁海旺表示,翻译这本书,不只是语言上的转换,更是向世界讲述鲁冠球精神、传递中国改革开放商业经验的机会。希望通过这部作品,让国际读者更深入地了解中国企业家的探索、拼搏和担当,也更好地理解中国经济发展的独特道路。

陈永刚表示,《领潮:鲁冠球传》是一部优秀的传记文学作品,从中文版到英文版,从东方走向世界,它承载的不再是一个人、一个企业的故事与启迪,而是东西文明在创新创造、价值追求上的共鸣与互鉴,是商业智慧的全球共振。
(陆云)

中国出版传媒商报讯 3月11日,著名作家何建明重磅新作《昆山景象》英文版版权输出合作协议签约仪式在凤凰传媒展台举办。凤凰出版传媒集团董事长章朝阳致辞。圣智集团亚洲董事总经理Roy Lee与江苏凤凰教育出版社社长樊明分别代表双方签约。章朝阳、人民文学出版社副总编辑孔令燕等嘉宾见证签约。

何建明通过视频分享了他的创作过程和感受。《昆山景象》俄文版合作方俄罗斯伊尔库茨克图书出版公司以视频形式对《昆山景象》出版作出贡献的同仁表示感谢,并对《昆山景象》俄文版图书出版充满期待。孔令燕代表联合出版方对江苏凤凰教育出版社与圣智集团的版权输出合作表示衷心祝贺,并希望今后能进一步加强与江苏凤凰教育出版社以及圣智集团的合作。Roy Lee代表英文版出版方致辞。章朝阳还向Roy Lee赠送了由何建明亲笔签名的《昆山景象》一书。

章朝阳指出,《昆山景象》不仅是一部报告文学作品,更是时代精神的生动写照。昆山的崛起成为中国式现代化的一个生动缩影,“昆山之路”不仅仅是一种路径、一种模式,更蕴含着敢为天下先的时代精神和发展智慧。Roy Lee表示,双方最新合作项目《昆山景象》英文版版权输出不仅是双方合作历程中的重要里程碑,更是圣智集团对凤凰“走出去”战略的坚定支持。他认为《昆山景象》定能引发读者共鸣,成为连接不同文化的桥梁。
(乐毅)

『艺术之桥』重返2025伦敦书展

『领潮:鲁冠球传』英文版签约

『昆山景象』伦敦书展输出版权